

Megjelenik hetenként kétszer szombán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udv)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.  
Nyilttér soronként 16 fillér

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen.

## A haladó szellem motorja

Még élénken rezonálnak a miniszterelnöknek az országgyűlés első ülésén mondott szavai a közvéleményben s máris kibővített programról, újabb tervekről szerzünk tudomást, amelyek a kormány munkatervét az eleven élet kívánságainak megfelelően gazdagítják. Vegyük számba azoknak a javaslatoknak és rendelkezéseknek előkészítéseit, amelyekkel foglalkoztatni kívánja a kormány az országgyűlés két házát.

Legelső ezek közül a március 15-ének nemzeti ünneppé való nyilvánításáról benyújtott törvényjavaslat, amely mindnyájunk közös óhajából fakadt s a nemzetnek a demokratikus haladás eszméihez fűződött régi törekvéseit, valamint a szabadságjogok tiszteletét viszi át most már a törvényes emlékezésen keresztül az érvényesülés területére. Igen szerencsés gondolat volt a miniszterelnöknek ez a bejelentése, mely mintegy inaurál egy egészséges és sokat felvetett evolúciót, nemcsak a törvényalkotások terén, hanem a közgondolkodásnak átalakulásában is.

Az a bizonyos demokratikus színezet nem sokat érne, ha nemzeti és társadalmi életünk belső társadalmi nem igazolná. És amidőn a kormányzat a szociális javaslatok egész sorozatával tesz bizonyosságot arról, hogy nemcsak kellő érzelme van az idők és közszellem utmutatásainak megértéséhez, hanem erős elhatározása is, hogy mindent ami korszerű beváltson, elismeréssel hajlunk meg az előtt a tény előtt, hogy a politikai jellegű javaslatokban, ép úgy mint a többi reformban, Bethlen István gróf kabinetje harmonikusan halad az ország lelki óhajaival.

A miniszterelnök bejelentette a valorizáció, a büntető

novella, a jelzalogok javaslatait, a karitativ uton történő hadikölcsönkártalanítást, a törvényhatósági bizottságok újja alakítását, az állategészségügy rendezését, az aggkori biztosítást s mindezekhez a parlamentben telt előkészületekhez hozzáfűzte a kormányzópártnak értekezletén a többi készülő reformnak szándékát is, hogy betekintést engedjen az ott elhangzott felszólaláson keresztül az ország egész közvéleményének a legkisebb részletekben is.

A kormány és a párt közös műhelyében felsorakoznak tehát a törvényhozásnak ama portékái, melyekről az egészséges vita és minden rendűrangú felfogás fogja majd az ítéletet eldönteni. A hitbizományok és a sajtótörvény reformja, az egyke elleni harc, valamint a numerus clausus név alatt ismert törvény al-

kalmazásának revíziója azt bizonyítják is, hogy a lehetőségek határain belül módot kíván adni a kormány mindazoknak a látszólagos sérelmeknek kiküszöböléséhez, amelyek bizonyos kérdések kapcsán felmerülhettek és az új törvényekkel pedig azoknak a jogállapotoknak változásaihoz, amelyek országunkat a céltudatos haladás vágányain előbbre viszik.

Bethlen István gróf programja és az a bemutatott gazdasági terv, amely a legközelebbi időben a népképviselő plénuma elé került, felöleli a legtágabb viszonylatban teljesíthető változásokat s megerősíti társadalmunkban azt a meggyőződést, hogy nem merevedett meg a kormányzati koncepció, hanem a lüktető gyakorlati életnek mindig új és új kívánalmait szolgálja.

## 500 gyermek befogadására alkalmas üdülőtelep létesítését tervezi a Gyermekvédő Liga Satoraljauhely környékén

A Liga támogatása eminens társadalmi feladat.

A nemzetvédelmi intézmények között, melyek a nemzet legnagyobb értékének, a gyermekeknek védelme és istápolása körül fejtenek és fejtenek ki áldásos tevékenységet, amelyek a kihűlt tűzhelyek mellett a szegénység világában senyvedő gyermekek megmentése érdekében hintik el szerte az országban megbecsülhetetlen értékű munkásságuknak magvait: legelső sorban álló tényezője, Edelsheim Gyulai Lipót gróf nagyszerű elgondolása, az Országos Gyermekvédő Liga.

A háboru előtti éveknek ez az országosan megszervezett intézménye a társadalom hathatós segítségével a béke éveiben a gyermekvédelem minden ágazatára kiterjesztette cselekvő gondosságát s nagyszerű agilitással olyan intézményeit létesítette a gyermekvédelemnek, melyek az akkori Magyarország nemzetközi megbecsülésének, elismert kulturhivatásának is hathatós eszközeivé váltak.

A züllött vagy züllésre hajlamos gyermekeket összegyűjti az állami gyermekmenhelyek és azok tele-

peiről s ezeket a Liga intézeteiben elhelyezve igyekszik jó utra terelni, a társadalomnak megmenteni.

Intézeteinek második csoportja az iparostanuló otthonok, melyekben az állami gyermekmenhelyekből és a nevelő szülőktől kikerült és erre alkalmas gyermekeket iparos pályára képezi ki.

Majd hazai gyermeküdülő telepeket létesít, melyek a nyári hónapokban tanítók és tanítónők felügyelete alatt a gyermekek százezreinek nyújtanak üdülést és felgyógyulást.

Megszervezi a gyermekjogvédelmet, melynek osztálya ingyen jogvédelmet nyújtott és nyújt ma is törvénykezési és közigazgatási ügyekben.

Az u. n. pénteki segélyezéssel az időlegesen nyomorba került családokat nyomegyez abból a célból, hogy a gyermekek szülőik körében gondoztassanak és megélhetésük ott biztosítottassék.

A Liga működésének egyik további csoportjába tartozott azoknak a gyermekeknek nevelése, akikről szülőik megválni nem akar-

tak vagy az olyan szociális okokból titkolt gyermekek, akiknek gondozásba adása a szülők erkölcsi érdekeit, de legtöbbször kenyerüket és megélhetésüket veszélyeztették volna.

Nagy és nehéz feladatként hárul a Ligára a büntető novella alapján zárt nevelésre itélt vagy próbára bocsátott fiatalokkal való foglalkozás s a gyermekegészségügy, melynek szolgálatában lábbadozó gyermekek számára üdülőtelepeket és dispensaireket létesít.

A Liga programjának ez a nagyvonalúsága mutatja, hogy milyen hézagokat kellett a gyermekvédelem terén betöltenie. Ez a széles program tette szükségessé a Ligának országos megszervezését, ami teljes sikerrel is járt s az ország minden vármegyéjében több helyütt megalakított Liga-fiókok mindenkor hatékony szervei voltak a Központnak. Így Satoraljauhelyben is a cél teljes megértésével intenzív működést fejtett ki a Liga itteni fiókjá.

Jött azonban a világháboru és az ezt követő végtelen leromlás, mely szinte megoldhatatlan feladatokat hártott a gyermekvédelem terén a Ligára.

A hadbavonultak családjainak támogatása mellett valamennyi működési ágazatnak teljes mértékben való fentartása, a gazdasági leromlás feltartóztatatlan folyamata annyira megduzzasztották a Liga terheit, hogy további működése is erősen problematikusává vált.

Ámde bölcs vezetői, védnökei és elnökei nem riadtak vissza e nehéz helyzetben sem a Liga istápolásától, aminek legszebb példáját gróf Széchenyi Lászlóné mutatta meg, aki a legválságosabb pillanatban százezer dollárt bocsátott a Liga rendelkezésére.

További erőfeszítések lehetségessé tették legalább is az Országos Központ működésének fentartását, melynek legkiemelkedőbb akciója a külföldi gyermeknyaraltatás Svájcban, Belgiumban és Hollandiában 60000 gyermeket részesített több havi ellátásban.

A Liga tehát működésének eddigi 21 esztendeje alatt csak előretörést mutatott s visszafeljődés vagy visszafeljesztés nélkül teljesítette nemzetvédelmi hivatását.

A Liga mai fentartása az előző évek 40-50 ezer pengős évi ki-

Egyes szám ára 10 fillér

adásával szemben évi egy milliót pengőt igényel, ami a Ligának újbóli országos megszervezését s ebbe a munkába a társadalom megértő bevonását tette szükségessé.

Az szükséges ma leginkább, hogy a vármegyék, a községek, erkölcsi testületek, magánosok habozás nélkül lépjenek be a Liga tagjai sorába, annak a nemesítő célnak szolgálatában, melyet a Liga működése a gyermekvédelem terén nemzetvédelmi szempontból teljesít.

Sátoraljaujhelyben is f. évi júli 1-én Széll József főispán elnökletével a Gyermekvédő Liga kormányzó helyettesének, Huszár Gyulának, báró Waldott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő, Széll Józsefné főispánné, a jótékony egyesületek elnökei s a vármegyei közigazgatás vezetőinek és számos meghívottak részvételével megalakult a Liga helyi fiókjainak intéző bizottsága, hogy keresztül vigye a Liga sátoraljaujhelyi fiókjának megszervezését.

A Liga többi vármegyei fiókjainak megszervezését egy széleskörű akció keretében főispánunk vette kezébe, s így minden kilátás megvan arra, hogy a vármegyék közsései is tevékeny részt fognak venni a Liga munkájában s mint annak tagjai is előmozdítják áldásos működését.

A Gyermekvédő Liga zempléni, közelebről sátoraljaujhelyi terveinek végtelen fontosságát és jelentőséget kölcsönöz a Liga kormányzó elnökének, Albrecht kir. herceg Ófenségének érdeklődése, melyet az illetékes köröknek sikerült felkelteni szerencsétlen helyzetben lévő városunk iránt s a mi azt eredményezte, hogy Ófensége a napokban személyesen is városunkba jött s egy bizottság élén megsejmelte Ujhely eme legalkalmasabb környékén azt a helyet, melyen a Liga 500 gyermek befogadására alkalmas üdülő telepet kívánna létesíteni.

Ez a terv még nem látszik befejezettnak, de ha a város sem zárkózik el a legsajátabb érdekeivel összefüggő áldozatok meghozatalától, nem kétséges, hogy a gyermeküdülőtelep, mint az üdülő város tervének egyik leghathatósabb előmozdítója, hamarosan létesülhet.

A külföldi gyermek nyaraltatási akció ugyanis befejezést nyert s befejezést is kellett nyernie, hogy most már a magyar társadalom önjerejéből létesítse mindazokat az intézményeket, melyek a külföldi nyaraltatást célravezetően pótolhatják.

Az egész magyar társadalomnak össze kell e téren fognia, ha jobb jövője fölépítése útján erős, öntudatos és elhatározott léptekkel akar haladni. Ez a feladat vár

ma Zemplénavármegye közönségére is, mely soha nem volt a nemzeti céloktól idegen.

Albrecht kir. herceg Ófensége s a Liga kiküldöttei az Ujhely környékén tartott szemléjük alkalmával hosszas kutatás után megtalálták az üdülőtelep létesítésére alkalmas helyet s a főhercegnek városunkkal szemben meglévő nagy jóakarátán semmi esetre sem fog mulni, hogy a szép terv valóra is váljék, ha a város a legnagyobb belátással és megértéssel támogatni fogja a Liga akcióját.

A Stefánia, a Napközi Otthon — kiegészítve a Liga gyermekvédelmi akciójával — olyan szerves egészet fognak képezni városunk gyermekvédelmi intézményei terén, hogy a messze jövőbe is kiható jótékony hatás elmaradhatatlan.

### Elkobzás után második kiadás!

Ez a felírás ékeskedik egy idő óta a felvidéki magyar lapok majdnem mindegyikének élén a szabadság, a demokrácia, a sajtószabadság köztársaságában, a tőlünk elrabolt Ruszinszkóban és Szlovenszkóban egyaránt. A szó igazi értelmében ékeskedik ez a felírás, minél nagyobb dicsőségére az ottani újságírásnak, mely nem engedve az erőszaknak, bátor szóval hirdeti a magyar igazságot és a sajtószabadság sárba tiprását. A legbeszédesebben dokumentálják ezek a magyar lapok, hogy a republika rablással szerzett földén hogyan értelmezik a sajtószabadságot.

A felvidékre rászabadított cseh policia, a renegátok, a gyászvítézek azt akarnák — erőszakkal is — hogy a kisémmizett, legázolt magyarok is sietve siessenek alámasztani a mai elnyomó, magyar irtó kormányhatalmat, hogy csokolják meg azt az ostort, mely a hátukon csattog.

A felvidéki jóérzésű magyar sajtó azonban erre nem kapható, az elkobzott első után inkább második kiadást ad, de ebben is a cenzura által nyitott fehér ablakok hirdetik ország-világ előtt a magyarság véleménynyilvánításának legönkényesebb guzsbakötését.

És ez a diszpeldány republika is azok között veri a nagydebot, akik a reakció vádjával illetnek bennünket, holott a hozzánk beérkezett ablakos második kiadások arra mutatnak, hogy az ordit a legjobban, akinek a háza ég.

Egész Európa előtt nyilvánvaló lehet annak a cseh demokráciának és sajtószabadságnak értéke, mely csirájában fojtja meg az igazságot, ha az magyar tollból fakad.

De hiába ez is. A felvidéki ma-

gyar sajtó minden önkény ellenére is napirenden tartja az elmúlt kilenc esztendő szörnyűségeit. Nem felejt el azokat magyar testvéreket, akiket összetört, halálba üzött az adó, akiket kivertek a hivatalaikból, akik az állampolgárság magyarellenes kezelése következtében mint kitagadott páriák lézengenek, akik belevénültek, bebolondultak a föld várásába, melyet már százszor nekik ígértek, de melyet végül mindig másnak adtak.

Ezek az elkobzás utáni második kiadások is csak halmozzák a kilenc éven át gyült rengeteg keserűséget s arra mutatnak, hogy a megpróbáltatások, a szenvedések poharának csordultig kell megtelnie, hogy elkövetkezessék a leg-sötétebb éjszakát is elűző virradat.

### BUDAPESTRE UTAZIK?!

20% engedményt kap mint ezen lap előfizetője olcsó szoba-árainkból,

10% engedményt kap olcsó éttermi árainkból, (Kitűnő házi konyha.)

5 pengőt megtakarít autótaxi költségét, mert gyalog á-

jóhet egy perc alatt a pályaudvarról

**Otthon érzi magát!!**

jól fűtött szobáinkban.

Elsőrendű kiszolgálás, szigorúan családi jelleg

**saját érdeke** —

ezen előnyök folytán, hogy okvetlen nálunk szálljon meg.

**Grand Hotel**

**Park Nagyszállóda**

Budapest, VIII Baross-tér 10

a Keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben.

## H I R E K

### Tormay Cecile Sátoraljaujhelyben.

Kedves és örömteljes szívéllyel látott előkelő vendége érkezett ma délben határszéli városunknak — *Tormay Cecile, a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének elnöke*, a nagyszerű író, aki a nemzet végzetes óráiban végtelen lelki érzékenységgel kétszeresen érzett minden gyászt és szenvedést, aki legnehezebb óráinkban ápolta bennünk a feltámadás tűzét, s aki megteremtette a szervezett, egységes és meggyőződéses magyarság legerősebb várát: a *Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségét*.

„Csak az a nemzet élhet, amely hiszi, hogy élni fog, csak az a nemzet élhet, amelyben a testvér megfogja a testvér kezét.”

*Tormay Cecile* ezen nagy tanításának szavai jussanak eszébe városunk közönségének, mikor e nagy női lelkeséget városunkban tudhatjuk, aki elhozta közénk is „nagy tanításának” ezeket a mindent kifejező igéit: „Tanítsák a magyart önmaga szeretetére a magyar asszonyok és akkor eljön az idő, melyben, mint egykor a Krisztusi kálváriát kísérelő asszonyok, a golgotás ut, a sok leroskadás és a megfeszítetés után látni fogják a feltámadást.”

Nem üdvözölhetjük őt

méltóbban, mint amikor kincses lelkének ezen gyönyörű mondatát a sátoraljaujhelyi magyar asszonyok elé vetítjük.

— **Razzia.** A sátoraljaujhelyi rendőrség csütörtök éjjel általános razzia tartott. Mindössze egy, a város területéről kiutasított, de visszatért egyént sikerült elfogni.

— **Nagymihályon letartóztattak egy iparost, mert ivott Rothermere egészségére.** Bona Mihály nagymihályi asztalosmester a községi választások alkalmával átment Gálszecsre, ahol a vendéglőben sűrűn üritgette a poharat és koccintott lord Rothermere egészségére. Beitalozva kitört belőle a magyar ember elfojtott keserűsége, irredenta kijelentéseket tett, szidva a csehekét. Hazaérve Nagymihályba, letartóztatták. A gálszecszi vendéglőben vele együtt mulatók ellen is megindult az eljárás, amiért koccintottak a nemes lord egészségére.

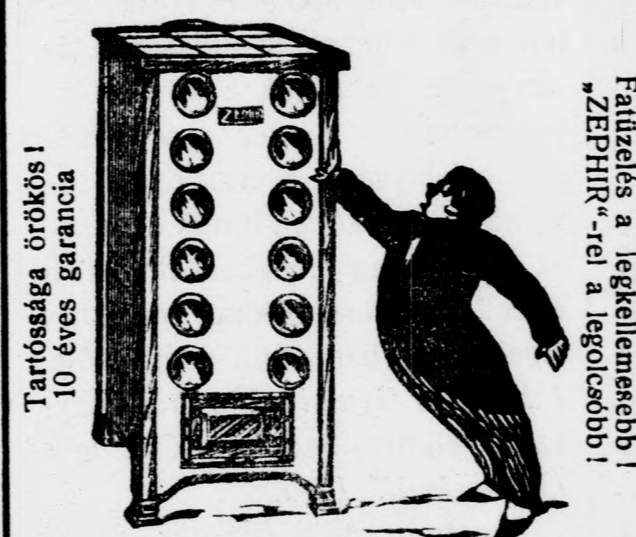
— **Rendkívüli tisztújító közgyűlés.** A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya f. 1927. évi október hó 29-ik napján délután 6 órakor a kaszinó helyiségében tisztújító rendkívüli közgyűlést tart, amelyre az alapszabályok értelmében tagsági díjait teljes összegében befizetett és így választásra s megválasztásra jogosított tagokat ezutón hívja meg az elnökség.

— **Hangverseny.** *Zathurecky Ede*, a kiváló hegedűművész, okt. 28-án, pénteken este negyed 9 órai kezdettel a városi színházban tartja hangversenyét a következő műsorral: 1. Corelli: La Folia 2. Mendelsohn: Hegedűverseny Allegro molto appassionato, Andante, Allegretto non troppo, Allegro molto vivace. 3. a) Hubay Preghiera, b) Brahms: Valce, c) Achron: Héber Melodia, d) Schubert: A méh. 4. a) Paganini: Vrogrich: Dans les Bois. b) Wieniaoski: Scherzo Tarantella.

— **Hotel Imperiál.** Biro Lajos világhírű regénye 10 felvonásban. — Ez a világhírű film az egész világot bejárva, dicsőséget szerzett a magyar névnek. — A magyar hősiesség apotheozis ez a film, melyet a fővárosi Royal Apolló négy hete zsufolt házal mellett mutat be és amelyet a ujhelyi Városi Mozi — mindevidéki mozit megelőzve — kedden, szerdán és csütörtökön mutat be, megerősített zenekarral.

— **A Mária-Kongregáció műsoros előadásai.** A Sátoraljaujhelyi Leány Mária-Kongregáció tagjai november hó 4-én és 7-én este 8 órai kezdettel műsoros előadást rendeznek a város színházban. Műsor: Vörösmarty-Ernyey: *Szép Ilonka*, melodráma 2. Nagykeri M.: *Csak azért is Vigjáték* 3 felvonásban. 3. *A hajnal győzelmé.* Allegorikus irredenta tánc előképekkel. Jegye előre kaphatók Szabó Pál könyvkereskedésében.

Világszabadalom!  
"ZEPHIR"  
atüzelésű, légfűtéses folytonéző kályha



10 = F Ü T = 24  
kiló fával EGY SZOBÁT órán át  
REKORD szén, koks és fátüzelésű folytonéző kályhák. Vegyesfűtésű "ZEPHIR" kályhák. ELITE takaréktűzhelyek. Kéménytoldók. Árjegyzéket készséggel küld:

**HÉBER SÁNDOR**  
kályha- és tüzhelygyáros  
Budapest, VI., Vilmos császár ut 39.  
Lerakat: Sátoraljaujhelyen Behyna Testvérek vaskeresk., Szerencsen Stein Jónás vaskeresk.

BANÁN-BEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN  
A LEGJOBB TAPLALÉK

BP. TELEFON: 982-85

an, mint amikor kin-  
kének ezen gyönyörű  
át a sátoraljaujhelyi  
asszonyok elé vetítjük.

zzia. A sátoraljaujhelyi  
csütörtök éjjel általános  
rtott. Mindössze egy, a  
rületéről kiutasított, de  
egyént sikerült elfogni.

gyimihályon letar-  
ak egy iparost, mert  
Rothermere egészsé-

ona Mihály nagymihályi  
mester a községi választá-  
mával átment Gálszécsre,  
vendéglőben sűrűn ürit-  
oharat és koccintott lord  
ere egészségére. Beita-  
ört belőle a magyar em-  
tott keserősége, irredenta  
eket tett, szidva a cse  
Hazaérve Nagymihályba,  
tták. A gálszécsi vendég-  
le együtt mulatók ellen is  
t az eljárás, amiért ko-  
a nemes lord egészségére.

rendkívüli tisztujtó  
lés. A Magyar Turista  
i Hegyaljai Osztálya f.  
i október hó 29-ik nap-  
tán 6 órakor a kaszinó  
ben tisztujtó rendkívüli  
st tart, amelyre az alap-  
k értelmében tagsági di-  
jes összegében befizetett  
választásra s megválasz-  
gositott tagokat ezuton  
g az elnökség.

angverseny. Zathurecky  
kiváló hegedűművész, okt.  
pénteken este negyed 9  
dettel a városi színházban  
angversenyét a következők-  
l: 1. Corelli: La Folia.  
delsohn: Hegedűverseny,  
molto appassionato, An-  
Allegretto non troppo, Al-  
olto vivace. 3. a) Hubay:  
ra, b) Brahms: Valce, c)  
Héber Melodia, d) Schu-  
méh. 4. a) Paganini—  
: Dans les Bois. b) Wie-  
Scherzo Tarantella.

Hotel Imperiál. Biró  
világhírű regénye 10 felvo-  
— Ez a világhírű film,  
z világot bejárva, dicsősé-  
zett a magyar névnek. —  
ar hősiesség apotheozisa  
n, melyet a fővárosi Royal-  
négy hete zsufolt házak  
mutat be és amelyet az  
Városi Mozi — minden  
nozit megelőzve — ked-  
erdán és csütörtökön mu-  
megerősített zenekarral.

Mária-Kongregáció  
os előadásai. A Sátor-  
yi Leány Mária-Kongre-  
gajai november hó 4-én  
este 8 órai kezdettel mű-  
odást rendeznek a városi  
an. Műsor: Vörösmarty—  
Szép Ilonka, melódráma.  
ykéri M.: Csak azért is!  
3 felvonásban. 3. A haj-  
özelve. Allegorikus irre-  
ánc élőképekkel. Jegyek  
phatók Stábó Pál könyv-  
ésében.

— **Öngyilkossági kísérlet.**  
Kurej Mihály 18 éves újságíró  
aszpirinnel megmérgezte magát,  
majd tettét megbánva, az Erzsébet  
kórházba ment, ahol a kapuban  
összeesett. Tettét azért követte el,  
mert az elárult újságokért kap-  
ott pénzt elmulatta.

— **Cecil B. de Mille** mintha  
csak a film lord Rothermere-jeként  
bontakozna ki. A világ eme leg-  
nagyobb filmrendezője végkép szí-  
vébe zárta a magyarokat. Alig  
fejezte be a „Visztula hajósa“ ci-  
mű nagy filmjét, amelyben Vár-  
konyi Mihálynak juttatott nagy  
szerepet, — Biró Lajos „Rabló-  
lovag“-ját filmesítette meg és a  
női főszerephez Putty Liát szer-  
ződtette. Legújabbra a világ leg-  
nagyobb filmjében, a „Királyok  
Királyá“-ban, amelyet maga Cecil  
B. de Mille élete főművének mond,  
Pilátus szerepét Várkonyi Mihály-  
lyal töltötte be. Tudvalévő, hogy  
ez az a filmsoda, amelynek eu-  
rópai bemutatója a Reinhardt-féle  
salzburgi ünnepi játékok alkalmá-  
ból folyt le. Az ünnepi játékok  
világraszóló nyilvánossága ezuttal  
először nyílt meg film-mű előtt  
és ezért nemcsak a filmrajongók,  
hanem az egész művészvilág há-  
lás lehet de Millenek, mert ezzel  
a leghivatottabb művészeti fórum  
elismerte a film egyenranguságát  
a színpadi művészettel.

— **A vásárlás művészete.**  
Bebizonyosodott tény az, hogy  
pénzt csak azok takaríthatnak meg,  
akik jól tudnak vásárolni. A vá-  
sárlás művészetét nem nehéz el-  
sajátítani azoknak, akik elfogadják  
utbaigazításunkat. 1) Csak meg-  
bízható cégnél vásároljunk, aki  
nem él vissza áruismereteink hiá-  
nyával. 2) Közvetlen forrásnál  
vásároljunk, hogy a közvetítés  
költségeit megtakarítsuk. Ezen ut-  
baigazítás betartása főként a szö-  
vetáru vásárlásnál nyújt előnyt.  
Példának hozhatjuk fel a világhírű  
Semler céget, amely 1850. óta,  
vagyis több mint 75 esztendeje  
elégíti ki óriási választéku leraka-  
tából eredeti angol szövet külön-  
legességekkel a vásárlók ezreit. A  
világszerte elismert londoni Semler  
cég, amely kiváló áruít a világ  
minden részébe exportálja, köz-  
vetlenül és elsőnek küldi Budape-  
stre férfi és női szöveget, a cég  
Budapest, IV. kerület Bécsi ucca  
7 szám alatti lerakáiban. Termé-  
szetes, hogy ezért árai rendkívül  
mérsékelték. Akik különösen jó  
vásárt akarnak csinálni, nem mu-  
laszthatják el felkeresni a maradék  
osztályt, amelyben való vásárlás  
az alkalmi vétel minden előnyét  
nyújtja, annál is inkább, mert a  
cég különös súlyt helyez arra,  
hogy vidéki vásárló közönségét a  
vételt teljes melegeggedettséggel  
töltse el.

**Perzsa, szmirna, argo-  
mán és karamánia szőnye-  
gek javítását jótányosan  
vállalja GANC BELLIA  
Matolai Etele ucca 2. sz.**



Én is csak „Dr. Oetker“-  
féle sütőport használok!

A 127 receptet tartalmazó könyvet  
kivánatra ingyen és bérmentve küldi  
Dr. Oetker, Budapest, VIII. kerület  
3 Conti ucca 25. szám.

— **A Népkonyha javára**  
1927. évi szept. hó 18-án rende-  
zett ünnepély bevételeinek és ki-  
adásainak folytatólagos elszámolá-  
sa. Készpénzadományok: gróf  
Pongrácz Kálmán és neje, Le-  
hoczky Sándor 25—25 P, gróf  
Pálffy László, ifj. gróf Dessewffy  
Miklósné, Szinnyey-Merse Aurél  
és neje, Kállay István, Szinnyey-  
Merse Ödönné, Páyer Ferenc, Kor-  
niss Ferenc és neje, Zalay Andor  
és neje, Csajka Endre 20—20 P,  
gróf Széchenyi-Wolkenstein Er-  
nőné 21.90 P, Besseney Zénó  
16.80 P, Meczner Béláné 16 P,  
Bernáth Aladár 15 P, báró Schell  
Ernő, Dókus Gyula, Meczner Józ-  
zsefné, dr. Chudovszky Móróné  
10—10 P, Harsányi Gyula 8 40 P,  
Lehoczky Sándorné, dr. Pri-  
hoda Lászlóné, Nyomárkay Ödön-  
né, Bernáth Béláné, özv. Nagy  
Barnáné 8—8 P, báró Waldbott  
Frigyes 6.80 P, Meczner József,  
dr. Holló Andorné, dr. Székely  
Lászlóné, dr. Gaál Jenőné, Kádár  
Gyuláné, dr. Weisz Bertalanné,  
özv. Hornyay Béláné, Hönch  
Dezsőné, Éhlert Gyuláné, Orbán  
Kálmáné, Juhn Róbertné, Oláh  
Istvánné, özv. Juhász Jenőné, Tóth  
Elekne, Olchváry Dezsőné, Deák  
Andorné, Zettin Ignácne, Koós  
Gyuláné, Szeszlér Ödön, Molnár  
Gyuláné 5—5 P, Williger Gézané,  
dr. Dubay Istvánné, Thuránszky  
Lászlóné, dr. Berger Józsefné, dr.  
Izsépy Tihamérné, dr. Bajusz Er-  
nőné, Mattyasovszky Kálmáné,  
Taugner Józsefné, Tomcsányiné,  
Mészáros Istvánné, Olchváry Pál-  
né, Ercsey Gézané, dr. Haas Ber-  
talanné, dr. Róth Józsefné 4—4 P.  
(Folytatjuk.)

## Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faarugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pincedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lé, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tüzfá
leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.		
Telefonszám: 2.		

— **Székrekedésnél,** emész-  
tési zavaroknál, gyomorégésnél,  
vértódulásoknál, fejfájásnál, álmat-  
lanságnál általános rosszulnéll  
igyunk reggel éhgyomorral 1 po-  
hár természetes „Ferenc József“  
keserűvizet. A belorvosi kliniká-  
kon szerzett tapasztalatok szerint  
a **Ferenc József** víz az ideális  
hashajtó minden jellemző tulaj-  
donságait egyesíti magában. Kap-  
ható gyógyszerárakban, drogéri-  
ákban és fűszerüzletekben.

— **Fővárosba utazó olva-  
sóinknak** páratlan kedvezményt  
nyújt a Keleti pályaudvarral szem-  
ben lévő, elsőrangú Park szálloda,  
amennyiben a szobák árából 20  
százalék, az éttermi árakból pedig  
10 százalék engedményt ad a  
legutóbbi előfizetési nyugta fel-  
mutatása ellenében. Egyben fel-  
hívjuk a Park szállodának lapunk  
más helyén olvasható hirdetésére  
olvasóink szives figyelmét.

# Puch

motorkerékpárok  
eladására az 1928. évre  
helyi képviselőt  
keresünk.

Gyári eladási központ:  
Budapest, VI., Linzt Ferenc tér 9.

## A magyar iskolánkivüli nép- művelés múltja, jelene és szervezete

Közl: Bencze András zemplérvár-  
megyei népművelési titkár.

VIII.

Vármegyénk népművelési állapota.

A már ismertett kormányren-  
deletek utasításai alapján indult  
meg vármegyénkben a népműve-  
lési tevékenység.

E tevékenység kifejlődését az  
első években (1920—1924.) az  
anyaghiánya gátolta, addig  
míg a vármegye agilis vezetője:  
Bernáth Aladár alispán ur ömél-  
tősága gondoskodott az iskolán-  
kivüli népműveléssel felmerült  
költségek fedezéséről. Öméltsá-  
gának magyar lelke megértette,  
hogy mily rengeteg tennivalónk  
van e téren mily szédítő, ijesztő  
kép tárul elénk népünk elmarad-  
ottságát illetőleg s ennek meg-  
változtatására a Törvényhatósági  
Bizottság utján gondoskodott a  
szükséges anyagiaknak fedezéséről.  
Ezzel rohamosan megindult a

## Ne dobja el

az üres cipőkrém dobozokat,  
mert ingyen kap  
1 tele doboz  
eredeti angol recept alapján  
készült

# „VESTA“ CIPŐKRÉM

6 üres „Vesta“ dobozért ott,  
ahol azokat vásárolta.

KAPHATÓ

Sátoraljaujhelyen:

Weisz Margit, Domokos Fe-  
renc, Frischmann Ernő, özv.  
Czellár Jánosné, Fried Zoltán,  
Herschkovits L. és Tsa, Katz  
Dávid, Lefkovits Jakab, Perl-  
stein Ignác, Rein Lajos, Schön-  
stein József, Weinberger Már-  
ton, Weinstock Zsigmond,  
Weisz Sámuel, Taub Gyula és  
Adler Henrikné kereskedésében.

Sárospatakon:

Gottesmann Kálmán, Gottes-  
mann Lipót, Adler Emánuel,  
Hangya Fogy. Szöv., Lieber-  
mann Bernát, Markovits Mór,  
Markovits Adolf, Moskovits  
Ignác, Pavletits György, Neu-  
mann Mór és Schattin Simon  
kereskedésében.

munka és évről-évre hatalmas fej-  
lődést mutat.

Mig az első években alig 17—  
29 községben folyt rendszeres  
népművelési tevékenység, a múlt  
évadban már 51 község lakossága  
részesült a népművelés áldásai-  
ban, bár a munkaterv teljes vég-  
rehajtását gátolták a tél végén,  
kora tavasszal fellépett járványos  
betegségek.

A múlt évben az 51 községben  
összesen 720 ismeretterjesztő elő-  
adás, 3 analfabéta, — 4 elemi, —  
1 általános ismeretterjesztő tan-  
folyam és 161 műkedvelői előadás,  
illetve alkalmi ünnepség tartatott.

Az ismeretterjesztő előadásokat  
73.777, a tanfolyamokat 310 egyén  
hallgatta, ami vármegyénk lakos-  
ságának több mint felét teszi ki.

E hatalmas tömeg oktatását 267  
előadó végezte, kik közül 25 kat.  
lelkész, 35 prot. lelkész, 100 ta-  
nitó, 11 tanár, 28 jegyző, 25 or-  
vos, 5 ügyvéd, 2 mérnök, 5 közig-  
tisztviselő, 5 magánhivatalnok, 9  
földbirtokos, 5 gazdatiszt, 1 iparos  
és 12 egyéb foglalkozású volt.

Ezen előadóknak a teljesített  
munka arányában összesen 2851  
P 80 f. fizetett ki tiszteletdíj ci-  
mén, de meg kell jegyeznem,  
hogy igen sokan nem vették  
igénybe a kiutalt tiszteletdíjat,  
vagy jótékony célra ajánlották föl,  
amiért ez uton is hálás köszönetet  
mondok.

Az előadók munkájának meg-  
könnyítésére, az előadások von-  
zóbbá tételére a vmi. Népművelési  
Bizottság 4 drb. karbid világításra  
berendezett vetítógépet — meg-  
felelő diapozitív sorozattal — to-  
vábbá a Magyar Népművelés  
Könyvei című könyvsorozat eddig  
megjelent 2 kötetéből (Széchenyi  
tanítása és Szülőföld és honismer-  
tetés 50—50 példányt szerzett be  
és osztott szét a községek között.  
Ugyancsak fenti célból a nm.

kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter ur 2 drb. mozigépet adományozott, melyek közül 1 a Bodrogközi községek, 1 Mád, Tállya, Monok községek részére adatott ki használatra. A nm. m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter ur még 33 népkönyvtárt adományozott vármegyénk részére, amelyek az 1000 léleknél nagyobb községek között osztottak szét és amelyeknek szétküldése most folyik az Afra könyvforgalmi R. T. által.

Mindezekből a multhoz viszonyítva határozott haladás állapítható meg a népművelés terén, de ez nemcsak az adatokban nyilvánul meg, érezhető a lakosság gondolkozásmódján is. Míg évekkel előbb szinte idegenkedéssel fogadta a népművelés eszméjét, ma már a lakosság maga óhajt hajlékot emelni annak.

Vármegyénk több községében népház építése vétetett tervbe és több helyen már nagyobb összeg is áll e célra rendelkezésre, sőt Ricsé községben Cukor Adolf, a község szülötte óhajt a népművelésnek hajlékot emelni.

Tájékoztató közlöm, hogy a tél folyamán a vármegyében 1000 ismeretterjesztő előadás, 10 analabéta, 10 elemi és 20 általános ismeretterjesztő tanfolyam tartása vétetett tervbe.

Ezeket kivül vetítógépek beszerzése, könyvtárak kiegészítése folytatólagosan eszközölni fog.

Mindezekből látható, hogy vármegyénk népművelése rohamléptekben a legjobb uton halad előre az előadói kar önzetlen munkálkodása, az állami és közigazgatási hatóságok támogatása mellett.

Épen ezért ezton is kérem a nagyközönség szives közreműködését, hogy munkánk révén mi is valami csekély mértékben hozzájáruljunk Hazánk ujjaépítéséhez.



**TRUNKHAHN**  
**FAISKOLA**  
BÉKÁSMEGYER  
Pálffy-téri villamossal 30 perc  
Arjogyzék ingyen és bérmentve

P. 1374/4. 1927. szám. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

**HIRDETMÉNY.**

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a Bodrogközi Gazdasági Vasut Részvénytársaságnak Sátoraljaujhely r. t. város határában érdekelt kisajátítást szenvedők elleni ügyében az 1881: XLI. t.-c. 43. és 46. §-ai alapján a kártalanítási eljárást a kisajátított területekre vonatkozóan elrendelte és a tárgyalás határánapjául **1927. évi november hó 2. (kettő) napjának d. e. 9 óráját** a kir. törvényszék elé (1. emelet 41. ajtó) s onnan a helyszínére kitézte.

A távollévő, avagy netalán ismeretlen helyen tartózkodó telek-nyvi érdekeltek részére gondnokul dr. Csizy Béla sátoraljaujhelyi ügyvédet hivatalból kinevezte.

A kir. törvényszék értesíti az összes érdekelteket, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát nem akadályozza.

Sátoraljaujhely, 1927. évi október hó 7. napján. *Köröskényi Tamás* sk. kir. tvszéki tanácselnök.

Thót Elemér  
kezelő.

**Butorok legolcsóbban**

részletfizetésre is **REKORDBUTOR**  
Budapest, VIII., Baross ucca 34.  
(Klinikával szemben.)

**Nyomdahelyiségünk**

Vármegyeház II-ik udvar  
első emelet.

**KITÜNŐ HIRDETÉSI ALKALOM!**

Hirdessen az 1928 évi

**ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN**

Egy álló esztendeig szolgálja hirdetése  
üzleti érdekeit

Hirdetéseket **fölvesz a Zemplén kiadóhivatala**

Vármegyeháza II. udva.

**A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!**

**Sátoraljaujhelyen, a Fő ucca 28 sz. alatt megnyit**  
**Wirtschaftler és Társai**

gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete  
Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek, gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágyaszóró, vetőgépek, ugy beföldi mint eredeti a m e r i k a i gép, motor és autó gépolajok. — Gyári lerakat vízmentes kazalozó, cséplőgép ponyvák és zsákokban stb

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy **Klein Miksa** a közismert szaktekintély a cégnek belfelgja, kinek több évtizedes szakmai belü működése biztosítja a legpontosabb és szakszerű kiszol-  
Telefon: 97. gálásra. Telefon: 97.

**NEUMANN**

**SCHWARZ**

BUDAPEST, IV., BÉCSI U. 1.

**Speciális  
ujdonságok  
női ruhadiszekben**

Mindennemü himzés, diszsinór, rojt, gomb, csatt, csipkevolant, ruha és fehéremücsipke, gyöngy és flitterdiszek, függönytüllők, ruha és butorpaszományok.

**Rendeléseket postafordultával intézünk el.**

**HUTKAI JÓZSEF**

faesztergályos  
Sátoraljaujhely, **Völgy ucca 6**  
(Vámórségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: **Borostyán**, tajték, elefántesont, szaru, kaucuk, celluloid, egonit, fiber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorzati dísz tárgyakat és gyermekjátékárú készítését, ugy-szintén **kerekesszűnyeg** ujonnan készítését és javítását.



**SINGER**  
varrógépek  
rég bevált jó minőségben  
Kedvező  
fizetési feltételek  
**SINGER VARRÓGÉP**  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Sátoraljaujhely  
Rákóczi ucca 19

**URADALMAK, ERDŐHIVATALOK és MÉRNÖKÖK figyelmébe!**

Ajánlom, hogy üzletemet műszaki cikkekkel és felszerelésekkel bővíttem ki.

**Kiváló külföldi árak!**

Logarlécek  
Lépték mérők  
Állítható ébenfa vonalzó  
Celluloid háromszögek  
Mérnöki finom tuskihuzók ébenfa nyéllel!  
Színes tusok minden színben

**Nagy választék!**

Térképmérők  
Térképmérő óraszerkezettel  
Nullkörzők  
Prázisions-körzők uj ezüstből  
Mérnöki színes és pastell-írónok  
Angol rajztollak

**Szolid árak!**

Pauspapirok  
Rajzpapirok  
Pausvásznak  
Milliméterpapirok  
Vázlatrajzpapirok  
Negatív és pozitív másolópapírok!

Valódi arany töltőtollak!

Térképtáskák!

Írógépek!

Írógépszallagok!

Írógépindigók!

Írógéppapirok!

Egyedüli raktár:

**Szabó Pál**

könyv-, zenemű- és papirkereskedésében

Sátoraljaujhely.

Telefonszám 126